

21

Art des Fahrzeuges	Fabrikmarke	Typ	Typenschein-Nummer
Lieferwagen	P U C H	2 3 0 G S (461 219 / 4 V)	CH 3 6 5 8 0 7

Hersteller	STEYR-DAIMLER-PUCH AG., Bereich Graz, A-8011 Graz
Erkennungsmerkmale	auf Herstelleretikette "461.2" vor Fahrgestellnummer "461 219 .." oder "TAG461219.."
Herstelleretikette	im Motorraum, Mitte auf Spritzwand
Fahrgestellnummer	rechts, vorn seitlich am Längsträger, hinter Vorderrad
Motorzeichen	"102 981" oder "102 987" vor Motornummer, links vorn seitlich am Block
Hauptimporteur	STEYR-DAIMLER-PUCH (SCHWEIZ) AG., Neue Bernstrasse 117, 3613 Steffisburg
Geprüftes Fahrzeug	-

Fahrgestell	2	Anzahl Räder	4
Anzahl Achsen	mechanisch, a.w. mit hydraulischer Lenkhilfe		
Lenkung	mech. synchr. od. Automat, mit Zusatzgetr. Str./Gel.		
Getriebe	m10 (5x2)/a3 (4x2) Achsantrieb Allrad; v=ausschaltbar		
Anzahl Gänge	hydraulisch, 2-Kreis, v=Scheiben/h=Trommeln, mit		
Betriebsbremse *	Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder		
	Bremskraftregler, stufenlos lastabhängig, auf HR.		
Hilfsbremse	mechanisch, Trommeln, wirkend auf Hinterräder		
Festsitzbremse	wie Hilfsbremse; Hebel mit Segment		
Dauerbremse	-		
2-Kreis-Kontrolle	Niveauekontrolle; Kontrolllampe kombiniert		

Motor	DAIMLER-BENZ	Typ	M 102 E
Marke	Reihe/Inj.	Takte	4
Bauart	Benzin	Lage	vorn
Treibstoff	Wasser	Anzahl Zylinder	4
Kühlung	95,50	Hub	80,25
Bohrung	2299	Steuer-PS	11,70
Hubraum	92 (DIN)	bei U/min	5000
Leistungs-kW	m=71,0/a=72,0	dB(A) bei U/min	3750
Lärm-Standmessung	mech. = 2 Topfe: SV 70C1 + SH 7001 **)		
Schalldämpfer	autom. = 1 Topf:		SH 7001
Abgasprüfung	CO = 1,4 %		
Entstörung	BAV, Anhang 8, Ziffer 3+4; Art: "A+1+2"		

Karosserie	Brücke mit Verdeck; (a.w. mit Hardtop v. über Kab.)		
Anzahl Türen	2 + 1	Geschw. Messer	km/h
Sicherheitsgurten	v Ar4m (E)	h	=
Unterlegkeil	-	Rückspiegel	links / rechts
Diebstahlsicherung	-		
Anzahl Plätze ++)	t 2	v 2	M h ++)
Masse x)	innen	ausen	
Länge	1650	4595	Achsabstand 2950 /
Breite	1515	1700	Doppelachse v h
Höhe	1200	2000	Spurweite v 1425 h 1425
Ueberrang	v 700	1000	Spurweite v h
Abstand Lenkrod - vorderste Fahrzeugteile	Spurkreis Ø		l 11800 r 12300

Gewichte	vorn	hinten	total
Leergewicht	1040	940	1980
Nutzlast	110	810	920
Gesamtgewicht	1150	1750	2900
Fabrikgarantie	2900		
Reifengrösse	7,00 R 16 C	7,00 R 16 C	*)
Ply / bar	10 / 5,2	10 / 5,2	
Tragkraft	1800	1800	
für V max	160	160	
Felgen	5 1/2 JK x 16 Stahl		
Gat Anhängelast gebremst/ungebremst	6000 / 750		autom. Getriebe
Garantiertes Gesamtzuggewicht	6000		6000 / 750
Geprüfte Anhängelast	6000		
Garantierte Dachlast	-		
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller	145		145 km/h
gemessen km/h bei U/min	Motor	Zapfweile	

Ausrüstung	§)			
Fernlichter	HCR	(S)	a.w. mit Scheinwerfer-Schutzgitter	
Abblendlichter	HCR	(E)		
Standlichter	A	(E)		
Schlusslichter	R-SI	(E)		
Bremslichter	R-SI	(E)		
Richtungsblinker	v	1	(E)	
Rückstrahler	v	-		
Markierlichter	v	-		
Nebelschlusslichter	B	(E)	auf Wunsch	
Zusätzliche Lichter	v	HB	(E) auf Wunsch (Nebellichter)	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat			
Scheibenwischer	2/ Blatt			
Warnvorrichtungen	1/ HELLA e1 20011 oder andere homologierte Modelle			

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	P U C H 2 3 0 G E		
Typenscheinnummer	CH	3 6 5 8 0 7	
Karosserie	Brücke mit Verdeck		
Plätze	total	2 ++)	vorn 2
Leergewicht	1980	Treibstoff	B
Nutzlast	920	Steuer-PS	11,70
Gesamtgewicht	2900	Hubraum	2299

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- *) Betriebsbremse : Kreisaufteilung; 1. Kreis = 1/2 Vorderräder / 2. Kreis = Hinterräder + 1/2 Vorderräder
- **) Lärmdämpfung : Motorhaube teilweise mit schalldämmendem Material belegt; / - Isolationsmatte über Getriebe; Visco-Lüfter, 9-Blatt, ø 430 mm.
- Schalldämpfer : Vorschalldämpfer, SY 7001 = 265x200x110 mm (nur mit mech. Getriebe)
Schalldämpfer SH 7001 = 620x200x170 mm.
- +) Reifenvarianten : 205 .R 16 Reinforced Tragkraft/Achse = 1800 (3,0) für Vmax. 160 km/h
215 R 16 C 6 PR 1800 (3,7) 160 km/h
215/80 R 16 Reinforced 1950 (3,0) 160 km/h
7.00 - 16 C 8 PR 1850 (4,0) 145 km/h
- ++) Anzahl Plätze : auf Wunsch, mit aufklappbaren Längsbänken im Laderaum, zum gelegentlichen Transport von 8 Personen bzw. 7 Personen, wenn Reserverad im Laderaum hinter Fahrersitz montiert ist. (Art. 61/2 VRV / Code 128). Die Ausrüstung ist bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.
- x) Masse : Mit Reserverad im Laderaum, Länge = 4395 mm / Ueberhang h = 800 mm.
- §) Ausrüstung : Schutzvorrichtung für Vordersitze erforderlich; / - bei Ausrüstung mit Längsbänken, müssen sich Reissverschluss, Verdeckhalterung und Reserveradfixierung bei der Hecktüre von innen öffnen lassen (Ausstiegsmöglichkeit); / - Kotschutzlappen hinten erforderlich.

Eintrag im Fahrzeugausweis: Code 128 - (sofern mit Längsbänken ausgerüstet).

Ort und Datum der Prüfung

Bellach 05.04.83

Ersetzt Typenschein vom 05.04.83.

Eidg. Typenprüfstelle

Sta/Ad *ly*

20.02.86 - Erkennungsmerkmale / Motorkennzeichen /
Karosserie / Masse / Ausrüstung Ad

<p>A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule</p> <p>30) Lieferwagen Voiture de livraison</p>	<p>B Fabrikmarke Marque de fabrication</p> <p>P U C H</p>	<p>C Typ Modell Type Modèle</p> <p>2 3 0 G E (461 219 / 4 V)</p>	<p>D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No</p> <p>3658 07</p>
--	---	--	--

EMISSIONSKARTE (EX) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
102 981 oder/ou 102 987	m10	4,90	73,0	71,0 3750	aa)
	a 8	5,33	76,0	72,0 3750	aa)
	a 8	4,90	x	72,0 3750	aa)

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	K Emissionen in g/km Emissions en g/km			N Leerlauf Ralenti		R Bemerkungen Remarques
			CO	L HC	M NO	CO	min-1	
102 981	m10	4,90	-	-	-	1,1	750	
oder/ou	a 8	5,33	-	-	-	0,9	820	
102 987	a 8	4,90	-	-	-	0,7	760	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du 05.04.83

Datum / date 20.02.86

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

Typenschein-Nummer

EK

Lieferwagen

P U C H

2 3 0 G E
(461 219 / 4 V)

CH 3658 07

Hersteller

STEYR-DAIMLER-PUCH AG., Bereich Graz, A-8011 Graz

Erkennungsmerkmale

auf Herstellerplakette "461,2"
vor Fahrgestellnummer "461 219 .."

Herstellerplakette

im Motorraum, Mitte auf Spritzwand

Fahrgestellnummer

rechts, vorn seitlich am Längsträger, hinter Vorderrad

Motorkennzeichen

"102 981" vor Motornummer, links vorn seitlich am Motorblock

Hauptimporteur

STEYR-DAIMLER-PUCH (SCHWEIZ) AG., Neue Bernstrasse 17, 3613 Steffisburg

Geprüftes Fahrzeug

Fahrgestell

Anzahl Achsen

2 Anzahl Räder 4

Lenkung

mechanisch, a.W. mit hydraulischer Lenkhilfe

Getriebe

mech.synchr. od. Automat, mit Zusatzgetr. Str./Gel.

Anzahl Gänge

m10 (5x2)/a9 (4x2) Achsantrieb Allrad; v=ausschaltbar

Betriebsbremse *)

hydraulisch, 2-Kreis, v=Scheiben/h=Innenbacken,
mit Unterdruckhilfe, wirkend auf alle Räder
Bremskraftregler, stufenlos lastabhängig, auf HR.

Hilfsbremse

mechanisch, Innenbacken, wirkend auf Hinterräder

Feststellbremse

wie Hilfsbremse; Hebel mit Segment

Dauerbremse

-

2-Kreis-Kontrolle

Niveauekontrolle; Kontrolllampe kombiniert

Karosserie

offen mit Verdeck, a.W. mit Hardtop v. über Kabine

Anzahl Türen

2 + 1

Sicherheitsgurten

v Ar4m (E)

Geschw. Messer km/h

Unterlegkeil

-

Rückspiegel

links / rechts

Diebstahlsicherung

-

Anzahl Plätze

t 2 ++ v 2

M h ++)

Masse

innen (4395) aussen 4595

Länge

Achsabstand 2850 /

Breite

Doppelachse v h

Höhe

Spurweite v 1425 h 1425

Ueberhang

v 745 Spurweite v -

h (800) 1000 h -

Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile

Spurkreis ϕ l 11800 r 12300

Motor

Marke

DAIMLER-BENZ

Typ

M 102 E

Bauart

Reihe

Takte

4

Treibstoff

Benzin

Lage

vorn

Kühlung

Wasser

Anzahl Zylinder

4

Bohrung

95,50

Hub

90,25

Hubraum

2299

Steuer-PS

11,70

Leistungs-kW

92,0

bei U/min

5000

Lärm-Standmessung

m=71,0/a=72,0

dB(A) bei U/min

3750

Schalldämpfer

mech. = 2 Töpfe: SV 7001 + SH 7001 (**)

autom. = 1 Topf:

SH 7001

Abgasprüfung

CO = 1,4 %

Entstörung

BAV, Anhang B, Riffer 3+4; Art. "A+1+2"

Gewichte

vorn

hinten

total

Leergewicht

1040

940

1980

Nutzlast

110

810

920

Gesamtgewicht

1150

1750

2900

Fabrikgarantie

-

2900

Reifengrösse

7.00 R 16 C

7.00 R 16 C

+)

Ply / bar

10 / 5,2

10 / 5,2

Tragkraft

1800

1800

für V max

160

160

Felgen

5 1/2 JK x 16

Stahl

Gar. Anhängelast gebremst/ungebremst

mech. Getriebe 6000 / 750

autom. Getriebe 6000 / 750

Garantiertes Gesamtzuggewicht

6000

6000

Geprüfte Anhängelast

6000

6000

Garantierte Dachlast

145

145

Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller

145

145 km/h

gemessen km/h bei U/min

Motor

Zapfwelle

Ausrüstung	§)
Femlichter	HCR (E) a.W. mit Scheinwerfer-Schutzgitter
Abblendlichter	HCR (E) a.W. mit Scheinwerfer-Schutzgitter
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) s h 2a (E)
Rückstrahler	v - s h I (E)
Markierlichter	v - s h -
Nebelschlusslichter	B (E) auf Wunsch
Zusätzliche Lichter	v HB (E) auf Wunsch (Nebellichter)
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat
Scheibenwischer	2/ Blatt
Warnvorrichtungen	1/ HELLA ei 20 011 m/v Waschanlage
	oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lieferwagen		
Marke und Typ	P U C H		2 3 0 G E
Typenscheinnummer	CH	36 58 07	
Karosserie	offen mit Verdeck		
Plätze	total	2 ++)	vorn 2
Leergewicht	1980	Treibstoff	3
Nutzlast	920	Steuer-PS	11,70
Gesamtgewicht	2900	Hubraum	2299

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis (Lärm- und Abgaswerte siehe auch EK)

- * Betriebsbremse : Kreisaufteilung; 1. Kreis = 1/2 Vorderräder; / 2. Kreis = Hinterräder + 1/2 Vorderräder.
- ** Lärmdämpfung : - Motorhaube mit Dämmatte ausgekleidet; / - Isolationsmatte über Getriebe;
- Visco-Lüfter, 6-Blatt, ϕ 470 mm.
- Schalldämpfer : - Vorschalldämpfer, SV 7001 = 265x200x110 mm (nur mit mech. Getriebe).
- Schalldämpfer SH 7001 = 620x200x170 mm
- + Reifenvarianten : 205 .R 16 Reinforced Tragkraft pro Achse = 1800 (3,00) Vmax. 160 km/h
215 R 16 C 6 FR 1800 (3,70) 160 km/h
215/80 R 16 Reinforced 1950 (3,00) 160 km/h
7.00 - 16 C 10 PR 1850 (4,00) 145 km/h
- ++ Anzahl Plätze : auf Wunsch lieferbar, mit aufklappbaren Längsbänken, zum gelegentlichen Transport von 8 Personen im Laderaum, bzw. 7 Personen, wenn Reserverad im Laderaum hinter Fahrersitz montiert; im Sinne von Art. 61, Abs. 2 VRV.
Die Ausrüstung ist bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.
- §) Ausrüstung : - Schutzvorrichtung für die Vordersitze erforderlich;
- Kotschutzlappen hinten erforderlich.

Eintrag im Fahrzeugausweis:

128 - Sitz- und Schutzvorrichtung für 8, bzw. 7 Personen im Laderaum zum nicht gewerbsmässigen Transport genehmigt.

Ort und Datum der Prüfung Bellach, 05.04.83
Sta/Ad

Ersetzt Typenschein CH

Eidg. Typenprüfstelle

A
Art des Fahrzeugs
Genre du véhicule
30) Lieferwagen
Voiture de livraison

B
Fabrikmarke
Marque de fabrique
P U C H

C
Typ Modell
Type Modèle
2 3 0 G E
(461 219 / 4 V)

D
Typenschein-Nummer
Fiche d'homologation No
3658 07

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
102 981	m10	4,90	73,0	71,0 3750	af)
102 981	a 8	5,33	76,0	72,0 3750	ae)
102 981	a 8	4,90	x	72,0 3750	ae)

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	K Emissionen in g/km Emissions en g/km			N Leerlauf Ralenti		R Bemerkungen Remarques
			CO	HC	NO	CO	min-1	
102 981	m10	4,90	-	-	-	1,1	750	
102 981	a 8	5,33	-	-	-	0,9	820	
102 981	a 8	4,90	-	-	-	0,7	760	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date 05.04.83

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation